

## Critérios de transcrição

Na transcrição **fonética**, adota-se o Alfabeto Fonético Internacional. Exceto os sinais suprasegmentais que indicam alongamento [ː] e ligação de palavras [ɹ̥], não são utilizados outros sinais ou diacríticos, como os que indicam a variação dos tons, nem variações fonéticas mínimas ou articulações secundárias. No geral, portanto, emprega-se a transcrição fonética restrita, explicitando apenas os aspectos que não sejam condicionados por contexto ou características específicas da língua.

Na transcrição **grafemática**, rigorosamente editada abaixo da fonética, com fonte azul, são mantidos apenas os traços mais característicos, como a redução das formas do verbo *estar* (estou: *tô*, está: *tá*, estamos: *tamos*, estava: *tava*), da preposição *para* realizada *pra* e da contração de *de+um(a)* realizada *dum(a)* além de todos os traços morfossintáticos que envolvem a regência e a concordância nominal e verbal. Outros critérios utilizados são:

- 1) usam-se todos os sinais de pontuação, inclusive as reticências para pausas longas;
- 2) não há emprego de letras maiúsculas.

### Exemplo 1:

ũ d̃ziɛ d̃zi ʃuvɛ ɛ t̃ɛw bɛɮ k̃ɔm̃ ũ d̃ziɛ d̃zi sɔw  
um dia de chuva é tão belo como um dia de sol,

ẽbus ezist̃ɛj kadɛ ũ k̃ɔm̃ ɛ  
ambos existem cada um como é.

### Exemplo 2:

ũ diɛ d̃zi ʃuvɛ ɛ t̃ɛw bɛɮ k̃ɔm̃ ũ d̃ziɛ d̃zi sɔw  
um dia de chuva é tão belo como um dia de sol,

ẽbus ezist̃ɛj kadɛ ũ k̃ɔm̃ ɛ  
ambos existem cada um como é.

### Exemplo 3:

ũ d̃ziɛ d̃zi ʃuvɛ ɛ t̃ɛw bɛɮ k̃ɔm̃ ũ d̃ziɛ d̃zi sɔw  
um dia de chuva é tão belo como um dia de sol,

ẽbuʃ eziʃt̃ɛj kadɛ ũ k̃ɔm̃ ɛ  
ambos existem cada um como é.